

Table des matières

Bénédicte LOUVAT-MOLOZAY et Florence MARCH,
Introduction9

1

Théories et pratiques du spectacle et de sa réception

Alban DÉLÉRIS,
*De la théorie à la pratique. Conceptions et représentations du théâtre
dans les arts poétiques de Laudun d'Aigaliers et Sir Philip Sidney* 23

Véronique LOCHERT,
*Corneille contre Shakespeare. Débats autour du modèle français
dans la théorie dramatique anglaise (1674-1694)*..... 39

Anne TEULADE,
*Migrations et fictionnalisation.
Dryden et la plasticité de la théorie cornélienne* 53

Charles WHITWORTH,
Boileau brouillé à l'anglaise ou l'Art poétique et son auteur outre-Manche 71

Clotilde THOURET,
*Réflexions théoriques sur l'utilité du théâtre au XVII^e siècle.
Ben Jonson et Pierre Corneille face aux querelles*..... 83

- François LECERCLE,
Obscénité et théâtrophobie en France et en Angleterre (1570-1715) 99
- Jeffrey HOPES,
*La défense du théâtre anglais contre les attaques de Jeremy Collier
 et des Sociétés pour la réforme des mœurs entre 1698 et 1702* 111
- Laurence MARIE-SACKS,
 « *Des peintures fortes et naïves de la vie humaine* ».
Shakespeare et l'esthétique du tableau dans la France des Lumières 127
- Pierre DEGOTT et Bénédicte LOUVAT-MOLOZAY,
D'un opéra l'autre l'autre.
Saint-Évremond passeur entre deux scènes lyriques 137

2**Carrefours franco-anglais**

- Alban DÉLÉRIS,
*Le modèle tragi-comique guarinien en France
 et en Angleterre au début du XVII^e siècle. Importations,
 appropriations et tentatives de légitimation d'un genre « bâtard »* 157
- Line COTTEGNIES,
Mary Sidney Herbert traductrice de Robert Garnier en 1592 173
- Athéna EFSTATHIOU-LAVABRE,
*The Cid, A Tragicomedy, out of French made English:
 By Joseph Rutter. La traversée du Cid de Corneille en Angleterre :
 enjeux et défis de la traduction* 189
- Jeffrey HOPES,
The Distrest Mother (1712) d'Ambrose Philips.
De la tragédie racinienne à la tragédie domestique anglais 209
- Yan BRAILOWSKY,
*L'Escossoise et la Florentine. Le procès de la gynocratie
 sur les scènes anglaises et françaises au tournant du XVII^e siècle* 223

Richard HILLMAN, <i>Deux mises en scène (française et anglaise) de l’Arcadie de Philip Sidney</i>	239
Magali SOULATGES, <i>Le théâtre d’outre-Manche au prisme d’un « goût jésuite » ? La bibliothèque dramatique anglaise des Mémoires de Trévoux (1701-1762)</i>	251
Ignacio RAMOS GAY, <i>Beaumarchais à Londres (1784). Thomas Holcroft et le piratage théâtral anglais</i>	269
BIBLIOGRAPHIE CRITIQUE	283
LES AUTEURS	287
RÉSUMÉS	291
INDEX DES NOMS	301
INDEX DES ŒUVRES THÉÂTRALES	309